

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 9. DEZEMBER 2022

Anwesend: der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Ratsmitglieder, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens und Metty Cungs.

Sekretär: Bob Scholtes

Abwesend: //

Öffentliche Sitzung:

Das vom Büro GM Guittou Muller Architecture et Urbanisme aus Luxemburg ausgearbeitete **Bauprojekt eines medizinischen Zentrums, einer Mietwohnung und der Außenanlagen** in der Rue Andethana in Oberanven mit einem Kostenvoranschlag von 7.682.635,09€, werden einstimmig genehmigt.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das **Abkommen** zur Regelung der Betriebs- und Finanzierungsmodalitäten zwischen der Gemeinde und dem Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl (CIGR) für das Jahr 2023.

Der Rat billigt einstimmig die **Schaffung einer zusätzlichen Vollzeitstelle** für einen Gemeindeangestellten in der Laufbahn B1 (100%) für die Gemeindeverwaltung.

Die vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium erlassene **Verkehrsverordnung** Nr. 2022-64 über die Einrichtung der Baustelle im Rahmen des Skypark-Projekts in der Rue Lou Hemmer in Senningerberg durch die Ponts & Chaussées wird einstimmig bestätigt.

Alle Ratsmitglieder bewilligen die folgenden **Zuschüsse** zugunsten von:

- Fondation Kriibskrank Kanner;
- Cent Buttek asbl;
- Parkinson Luxembourg asbl;
- Artists for Mental Health asbl;
- C.N.A.P.A. asbl;

jeweils in der Größenordnung von 2.000.-€.

Wie in den vergangenen Jahren beschließt der Rat, auf das **Versenden von Weihnachtskarten zum SÉANCE**

DU CONSEIL COMMUNAL DU 9 DÉCEMBRE 2022

Présents : le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer, Tun Geyer, Georges Schmit, Margaretha Inghelram-Maeyens et Metty Cungs

Secrétaire : Bob Scholtes

Absent : //

Séance publique :

Le projet élaboré par le bureau GM Guittou Muller Architecture et Urbanisme de Luxembourg, ayant pour objet la **construction d'un centre médical, d'un logement abordable et de l'aménagement extérieur** dans la rue Andethana à Oberanven et dont le devis estimatif s'élève à 7.682.635,09€, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil communal approuve à l'unanimité la **convention** réglant les modalités de fonctionnement et de financement entre la commune et le Centre d'Initiative et de Gestion Régional Syrdall asbl (CIGR) pour l'année 2023.

Le Conseil approuve unanimement la **création d'un poste supplémentaire d'employé communal** à temps plein dans la carrière B1 (100%) pour l'administration communale.

Le **règlement d'urgence de la circulation** n°2022-64, édicté par le Collège des bourgmestre et échevins et concernant l'installation du chantier dans le cadre du projet Skypark dans la rue Lou Hemmer au Senningerberg par l'Administration des ponts et chaussées, est confirmé à l'unanimité.

Tous les conseillers accordent les **subsidés** suivants en faveur de :

- Fondation Kriibskrank Kanner ;
- Cent Buttek asbl ;
- Parkinson Luxembourg asbl ;
- Artists for Mental Health asbl ;
- C.N.A.P.A. asbl ;

chacun de l'ordre de 2.000.-€.

Jahresende zu verzichten. Die eingesparten Kosten werden einstimmig gespendet zugunsten von

- Aide à l'Enfance de l'Inde asbl und
- FLEK Fleegeelteren an hir Kanner asbl

jeweils in der Größenordnung von 300.-€.

Die **notarielle Urkunde** über eine Servitude zwischen der Gemeinde Niederanven und dem Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre (SEBES) betreffend den Bau einer Trinkwasserleitung auf einem Grundstück in der Ortschaft "In der Laan" in Ernster zur Verstärkung der Trinkwasserversorgung des Großherzogtums Luxemburg ab dem Reservoir Eschdorf wird einstimmig gebilligt.

Der Rat beschließt, auf das **Vorkaufsrecht** bei mehreren Parzellen in folgenden Orten zu verzichten:

- "In den Bachen", Sektion A von Niederanven;
- und "rue de la Source", Sektion C von Oberanven.

Die Genehmigung, in der Angelegenheit bezüglich der Weigerung der Gesellschaft Owstellgleis sàrl, die Räumung der Räumlichkeiten trotz der Kündigung des Pachtvertrags vorzunehmen, **vor Gericht zu gehen**, wird dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium einstimmig erteilt.

Der **rektifizierte Haushaltsplan 2022 und der Haushaltsplan für das Jahr 2023** werden mit 11 Ja-Stimmen (Bauer, Cungs, Dupong-Kremer, Geyer, Inghelram-Maeyens, Moes, Müller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes und Weydert) und 2 Nein-Stimmen (Schmit und van der Zande) angenommen. (zusammenfassende Tabellen im Anhang).

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und Bürger**, in denen folgende Themen angesprochen werden:

- Straßenbeleuchtung in Ernster
- Weihnachtsmarkt in Niederanven
- Suche nach neuen Räumlichkeiten für das Sozialamt Centrest
- Situation der Kreuzung am Senningerberg in der Rue du Gruenewald und Rue du Golf
- Reservierungen für den "Ruffbus"
- Parkverbotschilder in der Rue Andethana
- Abschaltung der Straßenbeleuchtung in der Gemeinde

Comme les années précédentes, le conseil décide de **renoncer à l'envoi des cartes de vœux** de fin d'année. Les frais économisés seront donnés à l'unanimité en faveur de

- Aide à l'enfance de l'Inde et du Népal asbl et
 - FLEK Fleegeelteren an hir Kanner asbl
- chacun de l'ordre de 300.-€.

L'**acte notarié** portant constitution de **servitude** entre la commune de Niederanven et le Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre (SEBES) et concernant l'aménagement d'une conduite d'eau potable sur un terrain sis au lieu-dit « In der Laan » à Ernster en vue du renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché de Luxembourg à partir du réservoir d'Eschdorf, est approuvé à l'unanimité.

Le Conseil décide de **renoncer au droit de préemption** sur plusieurs parcelles sises aux lieux-dits :

- « In den Bachen », section A de Niederanven ;
- et « rue de la Source », section C d'Oberanven.

L'autorisation **d'ester en justice** dans l'affaire concernant le refus de la société d'Owstellgleis sàrl de déguerpir des lieux malgré la résiliation du contrat de bail, est accordée à l'unanimité au collège des bourgmestre et échevins.

Le **budget rectifié de l'année 2022** et le **budget 2023** sont approuvés avec 11 voix pour (Bauer, Cungs, Dupong-Kremer, Geyer, Inghelram-Maeyens, Moes, Muller-Rollinger, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes et Weydert) et 2 voix contre (Schmit et van der Zande). (tableaux récapitulatifs en annexe).

La réunion publique se termine par **les questions des conseillers et des citoyens**, où les sujets suivants sont abordés :

- éclairage public à Ernster
- marché de Noël à Niederanven
- recherche d'un nouveau local pour l'office social du Centrest
- situation du croisement au Senningerberg dans la rue du Gruenewald et rue du Golf
- réservations du « Ruffbus »

- Baustelle in der “rue Laach”
- Einkaufszentrum “Les Arcades” in Niederanven

- panneaux d'interdiction de stationner dans la rue Andethana
- coupure de l'éclairage public dans la commune
- chantier dans la rue Laach
- centre commercial « Les Arcades » à Niederanven